



**MARKSCHEME  
BARÈME DE NOTATION  
ESQUEMA DE CALIFICACIÓN**

**May / mai / mayo 2004**

**KOREAN / CORÉEN / COREANO B**

**Higher Level  
Niveau Supérieur  
Nivel Superior**

**Paper / Épreuve / Prueba 1**

*The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.*

*Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.*

*Answers which are partially correct should be marked as directed.*

*Do not use half marks.*

*Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.*

***Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their Team Leader before completing the marking (see the examiners instructions for further details).***

*Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.*

*Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.*

*Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.*

*En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.*

*À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.*

***Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de terminer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).***

*Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.*

*En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.*

*En preguntas de valor superior a un punto puede haber instrucciones específicas que le permitan otorgar parte de la puntuación si la respuesta es imperfecta o incompleta.*

*No utilice fracciones de puntos.*

*A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprendible.*

***Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de terminar la corrección (para más información, refiéranse a las instrucciones para los examinadores).***

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto*

본문 A

1. 34 번째
2. 목요일      **20 시 10 분**
3. 30,000 원
4. A
5. 판소리반
6. 대안교육교사준비과정
7. 사보전문가양성과정
8. 좋은문장쓰기 길라잡이

본문 A [8 marks]

**본문 B**

9. B

10. (a) 밤에 떨어져 자야하는데 그리운 주인의 체취를 즐기려는 속셈에서  
(b) 주인이 군화를 신고 전처럼 사라질까 봐 두려워서.

11. 중공군

12. 굶주림과 외로움을 회복하는 바둑이

13. 주인과 떨어지려고 하지 않는 바둑이

14. 피난길의 지옥도

15. 불안한 피난길에서의 사건

16. 설레설레

17. 탈토같이

18. 까마득히

19. 연거푸

**본문 B [12 marks]**

본문 C

20. D

21. 외국영화

22. 영화

23. 극장

24. 한국영화산업이 몰락할까 봐

25. G

26. B

27. E

28. C

29. 85

30. 90

31. 257

32. 48.3

33. 매출액

34. 여가

35. 성장속도

36. 맞음: 외국의 투자가 늘어나기 때문에

37. 맞음: 99년의 3천억원이 작년에는 6천억원이 넘어서

38. 틀림: 경제계가 아니고 문화계에서 그렇게 생각함

39. 틀림: 장관, 시장, 군수 등이 20일 썩 줄일 권한이 있으므로

본문 C [20 marks]

본문 D 에 나와 있는 내용에 따라서 아래의 두 가지 질문 중에서 하나를 골라 최소한 이백자로 대답하세요. 본문의 내용의 큰 부분을 그대로 따와서 쓰면 안 됩니다.

1. 자신을 최민영으로 상상하고 글을 쓰세요. 컴퓨터 게임 공모전에 응모하는데 어떤 점 때문에 자신이 좋은 게임 디자이너이라고 생각하는지 그리고 왜 이 공모전에서 상을 탈 만한 자격이 있는지를 설명하는 편지를 공모전 기획자들에게 써서 보내세요.

1. 의사전달의 목적: 공식적인 편지 쓰기

A: 문화적인 요소

이 문제는 자기와 모르는 사람과 효과적으로 편지를 통해서 의사소통을 하여야 하므로 글이 설득력이 있어야 한다. 본문에 나온 최민영의 개인적인 자질을 모두 열거하고 왜 상을 탄 만한 자격이 있는지 쓴다.

공식적인 편지이므로 편지의 형태를 갖추어서 편지를 받는 사람을 정중히 대접해야 한다. 적절한 존대법에 신경을 쓴다.

B. 메시지

본문에 바탕을 둔 아래와 같은 자세한 항목들이 언급되어야 한다.

- 컴퓨터 산업계에 들어가는 것이 최민영의 평생의 꿈이었다
- 어린 시절이래 컴퓨터 게임 경력
- 판타지, 무술영화, 공상과학 장르에 대한 관심
- 시나리오 작가와 만화가로서의 관심과 경험
- 이상적인 게임 디자이너가 가져야 할 자질에 대해서 어떻게 생각하는지
- 상상력이 풍부해야
- 자신이 개발한 게임 ‘레인보 존’에 대한 자세한 설명
- 컴퓨터 산업계에 여성 게임 디자이너가 필요하다는 생각

[위 항목 중에 4 개가 포함되어야 5 급에 도달하고 6 개가 포함되어야 9 급에 도달할 수 있다]

2. 자신을 최민영으로 상상하고 글을 쓰세요. 오늘 컴퓨터 게임 공모전에서 상을 타게 되었는데 어떤 방법으로 일생의 꿈을 실현할 수 있었는지에 관해서 고등학교에 가서 연설을 할 수 있도록 연설문을 쓰세요.

1. 의사전달의 목적: 연설문 쓰기

A: 문화적인 요소

이 문제의 목적은 자신의 경험을 남에게 표현하는데 있다. 공식적으로 쓰여진 글이 아니고 연설문이므로 관중을 대하는 알맞는 구어체 언어 사용에 신경을 쓴다.

B. 메시지

본문에 바탕을 둔 아래와 같은 자세한 항목들이 언급되어야 한다.

- 평생의 꿈을 달성한 데에 대한 감격을 표현
- 상을 탐으로써 무엇을 이룰 수 있었는지에 대해서 그리고 미래는 어떤 것인지
- 어린 시절이래 컴퓨터 게임 경력
- 상을 타는데 판타지, 무술영화, 공상과학 장르에 대한 관심이 어떻게 도움이 되었는지
- 시나리오 작가와 만화가로서의 길에서 게임 디자이너로 바꾸게 된 이유
- 이상적인 게임 디자이너가 가져야 할 자질에 대해서 어떻게 생각하는지 그리고 자신이 그런 자질을 갖고 있는지에 관해서
- 자신이 개발한 게임 ‘레인보존’이 어떤 컨셉으로 되어 있는지
- 게임계에서 앞으로 성공하기 위해서는 어떤 자질이 더 필요할지

[위 항목 중에 4 개가 포함되어야 5 급에 도달하고 6 개가 포함되어야 9 급에 도달할 수 있다]

본문 D: [20 points]

TOTAL : [60 points]